

Moggio di San Gallo.

Ein bislang unbekanntes Kloster der Hirsauer Reform

von Peter Ochsenbein — St. Gallen

In der ehemaligen Klosterkirche von Moggio di San Gallo in Friaul befindet sich noch heute auf der inneren Südseite — hinten neben dem Haupteingang — eine wohl im späteren 18. Jahrhundert angebrachte Inschrift in lateinischer Sprache. Sie berichtet von der Gründung des Benediktinerklosters Moggio.¹ Vom weitberühmten Galluskloster der Helvetier — so heißt es frei übersetzt — seien angeblich auf Bitten des Patriarchen Ulrich, der damals auch dessen Schlüssel innehatte (also gleichzeitig auch Abt von St. Gallen war), zwölf Mönche aufgebrochen und hätten gemeinsam mit ihrem ersten Abt Bebolphus im Jahre 1119 das *novum Mosacense monasterium* feierlich begonnen. Danach folgten durch drei Jahrhunderte Mönche in Gottesverehrung, Frömmigkeit und mit Hilfe umfassender öffentlicher Privilegien und privater Schenkungen. Moggio sei also ein von St. Gallen aus gegründetes Tochterkloster.

Diese Vorstellung, um nicht zu sagen diese Legende, läßt sich historisch bis in die Mitte des 18. Jahrhunderts zurückverfolgen. 1742 hatte der Gelehrte Giuseppe Bini erstmals Moggios liturgische Handschriften studiert, und er kam zur Überzeugung, sie müßten aus der Abtei St. Gallen in der Schweiz stammen. So wie Patriarch Ulrich I. von Aquileia das berühmte Evangeliar von Cividale direkt aus St. Gallen mitgenommen habe, so hätte er auch für die ersten Mönche von Moggio von dort mehrere Choralbücher besorgt. Ulrich sei zwar nicht der Gründer des Moggio-Klosters, aber sicherlich dessen Mehrer und Restaurator.² Binis Vorstellungen hielten sich in Friaul bis in

-
- 1) Ex celeberrimo monasterio S. Galli Helvetiorum/ rogatu Woldarici patrirachae/ illius olim coenobii clavum tenentis/ XII monachi profecti/ novum Mosacense monasterium/ cum Bebolpho primo abbate/ an. MCXIX/ solemniter ingressi sunt./ Dein religione pietate statutis etiam civilibus latis/ publicum privatumque bonum/ per tria et amplius saecula/ monachi sunt prosecuti.
 - 2) Brief vom 16.V. 1742 an Lorenzo Del Torre, zitiert bei Cesare Scalon, *La biblioteca Arcivescovile di Udine (Medioevo e umanesimo 37)*, Padova 1979, 16: *Ora parlando così in aria posso sospettare che il codice appartenesse alla badia di S. Gallo nell'Elvezia, e che di là lo abbia asportato Ulrico I patriarca di Aquileia che visse e morì abate del monistero accennato di S. Gallo. Me ne porge motivo l'aver osservato che nell'archivio di Moggio vi sono diversi libri corali che furono di ragione della sopranominata badia di S. Gallo, depositati da quel patriarca in Moggio, ad uso dei monaci ivi istituiti, poichè esso*

unsere Zeit. Noch 1968 schrieb Mario Casarsa in seiner Studie über die liturgischen Handschriften von Moggio, die älteren Codices des 11. und 12. Jahrhunderts seien „indubbiamente sangalliani“ und Moggio könnte als einzige unter den vielen Benediktinerabteien Europas „una diretta filiazione della grande Abbazia svizzera“ gewesen sein.³

Läßt sich die spät bezeugte Gründungslegende auch historisch belegen? Mit Sicherheit kann man zunächst sagen, daß Ulrich von Eppenstein, seit 1077 von Heinrich IV. zum Abt von St. Gallen berufen und neun Jahre danach mit dessen Hilfe auch Patriarch von Aquileia, im Jahre 1118 oder 1119 — zwei bzw. drei Jahre vor seinem Tod — das Kloster Moggio gegründet, ihm das Galluspatrozinium vermittelt und zu diesem Zweck Reliquien aus St. Gallen übergeben hat: angeblich einen Finger des hl. Gallus, aber wohl auch andere St. Galler Reliquien.⁴ Erhalten sind vier Weihe-notizen von 1119 vom 28., 29. August bzw. kurz danach über die Benedizierung der Klosterkirche von Moggio, des Kreuzaltars, zweier Seitenaltäre sowie der Michaelskapelle.⁵ Die Klosterkirche wird der Jungfrau Maria und dem hl. Gallus geweiht, aber auch Heiligen, von denen Reliquien vorhanden seien. Genannt werden Johannes der Täufer, Chrysogonus, der im Patriarchat Aquileia verehrte Tacianus,

Ulrico se non fu il fondatore, fu certamente lo ampliatore e ristoratore come si ha da' monumenti di quel secolo.

- 3) Mario Casarsa, *I codici liturgici dell'Abbazia di Moggio*, Udine 1968, 10: *Ma il fatto di trovare a Moggio, nell'Abbazia fondata agli inizi del sec. XII, codici del sec. XI, indubbiamente sangalliani, per le caratteristiche che distinguono la loro notazione musicale, oltrechè la semplice grafia letteraria, induce logicamente a supporre che la prima colonia di monaci fosse venuta proprio dall'Abbazia svizzera, portando seco i libri liturgici necessari per l'esercizio del culto. Si noti un particolare di non lieve importanza: fra le decine di abbazie benedettine disseminate in tutta l'Europa nord-occidentale, solo quella di Moggio porta il titolo di San Gallo, esattamente come fosse stata una diretta filiazione della grande Abbazia svizzera.*
- 4) Zu Ulrich von Eppenstein vgl. Bütler P., *Ulrich von Eppenstein, Abt von St. Gallen und Patriarch von Aquileja*, (Jahrbuch für Schweizerische Geschichte 22, 1897, 251–291); Klaar K.-E., *Die Herrschaft der Eppensteiner in Kärnten*, Diss. Freiburg i. Br. 1966 (= Archiv für vaterländische Geschichte und Topographie 61, 109–112); Vogler W., *Ulrich von Eppenstein 1077–1121 (Helvetia sacra, Abt. III/2: Die Orden mit Benediktinerregel, Bd. I: Frühe Klöster. Die Benediktiner und Benediktinerinnen in der Schweiz, Bern 1986, 1204 f. und 1291 f.)*; dasselbe Duft J., Gössi A. u. Vogler W., *Die Abtei St. Gallen. Abriß der Geschichte — Kurzbiographien der Aebte — Das stiftsanktgallische Offizialat*, St. Gallen 1986, 34 f. und 121 f. — Finger des hl. Gallus: Staerkle P., *Von den Sankt Gallus-Patrozinien (Sankt Gallus Gedenkbuch. Zur Erinnerung an die Dreizehnhundert-Jahr-Feier vom Tode des heiligen Gallus am 16. Oktober 1951, St. Gallen 1952, 48–74, bes. 62)*, gemäß Tommasini A. M., *I Santi Irlandesi in Italia*, Milano 1932, 182.
- 5) Hrsg. v. R. Härtel, *Die älteren Urkunden des Klosters Moggio (bis 1250)*, (Publikationen des Historischen Instituts beim Österreichischen Kulturinstitut in Rom, II. Abt., 6. Reihe, I. Band, Wien 1985, 71–73).

sodann Germanus und die beiden St. Galler Bekenner Magnus und Otmar.⁶ Bei der Weihe der Michaelskapelle werden insgesamt 26 Heilige erwähnt, unter ihnen der im süddeutschen Raum verehrte Ulrich, der Namenspatron des anwesenden Patriarchen, der keine der vier Weihen selbst vollzieht, sondern sie jeweils von einem Bischof vollführen läßt — vielleicht deshalb, weil Ulrich von Eppenstein in jener verworrenen Zeit des Investiturstreites gar nie ordiniert wurde?⁷ Bei den späteren Weihenotizen von 1136 und 1181 ist auffällig, daß wiederum die beiden St. Galler Hauptheiligen angeführt werden: Gallus in beiden Aufzeichnungen, Otmar für die Benediktskapelle.⁸

-
- 6) Ebd. 72 (W 1): *nominatim autem sancte dei genitricis Marie sanctique Galli confessoris et eorum, quorum reliquie ac nomina hic subscripta sunt: sancti Iohannis baptiste, Crisogoni martyris, Taciani martyris, Germani martyris, Magni confessoris, Othmari confessoris.*
- 7) Ebd. 72f. (W 4): *Eodem anno dedicata est capella sancti Michahelis a venerabili ac catholico Ottone episcopo Concordiensi adstante Oudalrico patriarcha in honore sancti Michahelis archangeli et omnium sanctorum angelorum et sancti Stephani protomartyris, Georgi, Fabiani et Sebastiani martyrum, Silvestri, Gregorii, Martini, Remigii, Oudalrici, Leudegarii, Amandi, Nicolai, Briccii, Mauri et Macharii confessorum, Agne, Agathe, Prisce, Scolastice, Waltpurge, Marie et Marthe, Teclæ et Erasme, Marie Magdalene, Anasthasie virginum.* — Die Weihe der Klosterkirche (W 1) vollzieht Bischof Andreas von Citanova *conbenedicente venerabili patriarcha Oudalrico*, jene des Kreuzaltars (W 2) ebenfalls der genannte Bischof Andreas (ohne Nennung des Patriarchen). Nicht genannt ist, wer die beiden Seitenaltäre weiht (W 3). Die Michaelskapelle weiht einige Zeit nach dem 29. VIII. Bischof Otto von Concordia *adstante Oudalrico patriarcha*. — Auch die um 1120 von Patriarch Ulrich I. ausgestellte Schenkungsurkunde an die Kirche S. Giovanni al Timavo (hrsg. v. C. Scalon, *Diplomi Patriarcali. I documenti dei patriarchi Aquileiesi anteriori alla metà del XIII secolo nell'Archivio Capitolare di Udine*, (Quaderni e dispense dell'Istituto di storia dell'Università degli Studi di Udine 8, Udine 1983, 8 f. Nr. 4) besagt nicht mit Sicherheit, daß Ulrich selbst die Weihe des Kreuzaltars vorgenommen hat, zumal zwei Bischöfe (*Otto Concordinensis* und *Andreas Novocivitatis*) als Zeugen genannt sind.
- 8) Ebd., 73f.: Patriarch Pilgrim I. von Aquileia weiht am 29. VI. 1136 die Benediktkapelle zu Moggio (W 5): *in honore sancti Benedicti abbatis et sancte Scolastice virginis et apostolorum Petri et Pauli et martyrum Iohannis et Pauli, Ermachore et Fortunati, Gervasii et Protasii, Lamperti episcopi et martyris, sanctorum confessorum Martini episcopi et sancti Galli abbatis, Othmari abbatis, Egidii abbatis et sanctarum virginum Scolastice virginis, Marie Magdalene. Anastasie virginum.* — Patriarch Ulrich II. von Aquileia weiht am 28. IV. 1181 den Maria-Magdalenen-Altar in Moggio (W 6): *in honore sancte et individue trinitatis et sancte Marie dei genitricis, sanctorum apostolorum, specialiter in honore sancte Marie Magdalene [...]. Hic reliquie continentur: de ligno sancte crucis, de vestimentis sancte Marie virginis, Iohannis baptiste, Petri apostoli, Iohannis apostoli et evangeliste, Iacobi apostoli, Philippi et Iacobi apostolorum, Bartholomei apostoli, Mathei apostoli et evangeliste, Marci evangeliste, sanctorum Ermachore et Fortunati martyrum, Laurencii martyris, Iohannis et Pauli martyrum, Lamperti episcopi et martyris, Blasii episcopi et martyris, Viti martyris, de vestimento inuncto in sanguine sancti Thome archiepiscopi, Iohannis militis et martyris, Gregorii pape, Nicolai episcopi, Martini episcopi, Basillii episcopi et confessoris, Uodalrici episcopi et confessoris, Benedicti et sancti*

Weitere direkte historische Quellen zur Gründungsgeschichte Moggios und zum Konventsleben der ersten Mönche existieren nicht. Es gibt keine 'Casus monasterii Mosacensis' wie die 'Casus sancti Galli' im Steinachkloster, keine älteren Verbrüderungslisten wie den 'Liber confraternitatum Sangalensis', keine älteren Nekrologien. Wie weit das unvollständige Necrologium Mosacense aus der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts älteres Namenmaterial enthält, ist bislang noch nicht untersucht.⁹

Wenn also die Quellen von Moggio schweigen, gibt es dann wenigstens Hinweise im angeblichen Mutterkloster St. Gallen für die Gründung eines Gallusklosters in Friaul? Die dritte 'Continuatio casuum sancti Galli' behandelt die Zeit von 1076 bis 1133 und erzählt in den Kapiteln 21–34 ausführlich über die Politik und die Kriege des St. Galler Abtes Ulrich von Eppenstein, aber kein Wort über dessen Gründung des Moggio-Klosters.¹⁰ In den St. Galler Nekrologien wird zwar zum 7. Oktober eine *commemoratio abbatum Uodalrici patriarche* (also unser Ulrich von Eppenstein, der am 13.12. 1121 starb) *et Uodalrici huius nominis quarti* (vermutlich Abt Ulrich von Sax, der allerdings am 23.9. 1220 auf einem Feldzug Friedrichs II. in Italien starb) erwähnt.¹¹ Irgendwelche Mönche aus Moggio oder gar dessen erster Abt Bebolphus erscheinen nirgends in den St. Galler Totenbüchern. Es fällt zudem auf, wie wenige Namen darin direkt nach Italien verweisen. Auch in den Handschriften der Stiftsbibliothek St. Gallen fand sich bis jetzt keine einzige Spur, die nach Moggio führen könnte. Ergebnis der Suche: völliges Schweigen in St. Gallen über das Galluskloster in Moggio.

Woher kamen die ersten Mönche des Klosters Moggio? Die Frage läßt sich indirekt wenigstens teilweise dadurch beantworten, daß man zunächst untersucht, woher ihre liturgischen Bücher kamen und welche liturgischen Ortsgewohnheiten darin ausgemacht werden können. Eine Liturgie ändert sich bekanntlich in einem Kloster nur schwer, weil die Mönche an der Tradition hängen und mit dieser auch leben. Weitere Hinweise über die Herkunft der ersten Moggio-Mönche könnte die Frage geben, mit welchen Klöstern Moggio in späterer Zeit nähere Verbindungen pflegte. Für die erste Fragestellung sind die Paläographen und die Liturgiewissenschaftler aufgerufen, für die zweite die Historiker. Als Germanist und somit als Nichtfachmann in allen drei Disziplinen versuche ich die Fäden der verschiedenen Ansätze zusammenzuweben. Ein vollendetes Gewebe kann ich beim Stand der Forschung ohne-

Galli confessorum, Antonii monachi, Egidii abbatis, Leonardi confessoris, Marie Magdalene, Margarete, Columbe virginum.

- 9) Archivio Arcivescovile di Udine (im folgenden: AAU), Cod. 61 (vgl. Scalon C., *Libri, scuole e cultura nel Friuli medioevale. 'Membra disiecta dell'Archivio di Stato di Udine, (Medioevo e umanesimo 65)*, Padova 1987, 140f.
- 10) Hrsg. v. G. Meyer von Knonau, *St. Gallische Geschichtsquellen IV. (Mitteilungen zur Vaterländischen Geschichte 17)*, St. Gallen 1879, 42–91.
- 11) *Necrologia Germaniae I*, ed. F. L. Baumann (MGH *Necrologia I*), Berlin 1888, 482.

hin noch nicht herstellen, es hat mit Sicherheit Fehlstellen und auch Webe-fehler.

Aus dem Kloster Moggio, das als Benediktinergemeinschaft nicht einmal 300 Jahre bestanden hat und dessen Konvent offensichtlich immer sehr klein war, sind dank glücklicher Umstände eine beträchtliche Anzahl Handschriften und Fragmente des 9. bis 15. Jahrhunderts erhalten geblieben, davon gegen 40 Codices liturgischen Inhalts, der Hauptbestand aus dem 12. und 13. Jahrhundert, heute aufbewahrt in der Biblioteca Arcivescovile di Udine (BAU), im Archivio di Stato di Udine (ASU) und in der Bodleian Library in Oxford.¹² Die Moggio-Bestände in Udine hat erstmals vollständig Cesare Scalon katalogisiert und dabei ihre Provenienz mit Hilfe einer Inventarliste ermittelt, die beim Transfer der Handschriften von Moggio nach Udine 1776 von dem bereits zitierten Giuseppe Bini angefertigt worden war.¹³ Scalon hat aber auch teilweise versucht festzustellen, aus welchem Skriptorium und wann einzelne Handschriften nach Moggio gelangt sind. Ihm gebührt das große Verdienst, die oben gestellten Fragen als Paläograph und Historiker angegangen zu haben, wenn er auch bis jetzt nur erste Ansätze aufzeigen kann.¹⁴

Von den gegen 35 liturgischen Moggio-Handschriften in Udine hat Scalon lediglich bei fünf Codices eine einigermaßen sichere Schriftheimat ermitteln können. Demnach sollen drei im Regensburger Kloster St. Emmeram (BAU, Codd. 234 [XI ex.], 77 [XIII ¹], 72 [v. J. 1268]), je ein Codex in St. Peter in Salzburg (BAU, Cod. 75 [v. J. 1199]) und in Weingarten (BAU, Cod. 78 [XIII]) geschrieben worden sein.¹⁵ Ein karolingisches Homiliar des 9. Jahrhunderts (BAU, Cod. 4) verweist in den südbayerischen Raum, genauer wohl in das Salzburger Gebiet,¹⁶ weitere Handschriften des 12. und 13. Jahrhunderts mit einiger Wahrscheinlichkeit in die Steiermark oder nach Kärnten, wobei vorerst kein Kloster näherhin auszumachen ist. So bleibt die Schriftheimat von fast allen Moggio-Handschriften offen, wenn auch der Weg des Imports nach Moggio, nämlich von Bayern und Südösterreich, sich deutlich abzuzeichnen

12) Biblioteca Arcivescovile di Udine (im folgenden: BAU), Codd. 1, 3, 4, 20, 31–33, 35–38, 43–47, 50, 72, 74–80, 89, 95, 232–234, 284, 666; vgl. Scalon, Biblioteca (wie Anm. 2), 68–306.– AAU, Cod. 57, 59–62, 174; vgl. Scalon, Libri (wie Anm. 9), 130–142 und 230f.– Oxford, Bodleian Library, Cod. Canonici bibl. lat. 72, Codd. Canonici liturg. 297, 324, 325, 340, 346; vgl. R. Flotzinger, Choralhandschriften österreichischer Provenienz in der Bodleian Library/Oxford (SÖAW.Ph 580), Wien 1991, 38–66.

13) Scalon, Biblioteca (wie Anm. 2), 12–25.

14) Ebd., 26–33; Scalon, Libri (wie Anm. 9) 14–17; ders., Über einige Handschriftenfragmente aus Moggio, (Geschichte und ihre Quellen. FS F. Hausmann zum 70. Geburtstag, hrsg. v. R. Härtel, Graz 1987, 623–628).

15) Scalon, Biblioteca (wie Anm. 2), aus St. Emmeram: 230f., 143–147, 136–138; aus St. Peter in Salzburg: 141f.; aus Weingarten: 147f. (wobei Heinzer, Der Hirsauer Liber Ordinarius [wie Anm. 31], 322 Anm. 49 die Provenienz aus Weingarten bestreitet).

16) Ebd., 70–76.

beginnt.¹⁷ Wenn ich diesbezüglich auch nichts wesentlich Neues beizutragen vermag, so scheint mir eine persönliche Beobachtung hier wichtig zu sein, die ich bei einer ersten Durchsicht der Moggio-Handschriften in Udine und Oxford machen konnte. Mit ziemlicher Sicherheit wage ich zu behaupten, daß keine der Moggio-Handschriften in St. Gallen entstanden ist, jedenfalls bestimmt nicht die älteren des 11. und beginnenden 12. Jahrhunderts. St. Gallen kommt also mit Sicherheit nicht als Lieferant für die ersten Handschriften in Frage. Gleichzeitig ist mir aufgefallen, wie uneinheitlich die Moggio-Handschriften in Schrift und Aufmachung wirken. Gemeinsam mit Scalon frage ich mich deshalb, ob jemals in Moggio überhaupt ein Skriptorium bestanden hat oder ob tatsächlich alle liturgischen Gebrauchshandschriften importiert werden mußten.¹⁸

Uneinheitlichkeit herrscht auch in den Kalendarien vor. Damit komme ich zu einzelnen inhaltlichen Beobachtungen zur Liturgie. Auffällig ist zunächst, daß in den meisten Kalendern neben Lokalheiligen aus dem Patriarchat Aquileia wie Hermagoras (angeblich Schüler des hl. Markus und erster Bischof Aquileias), Hilarius, Tacianus, Fortunatus auch Heilige auftauchen, die vornehmlich im deutschsprachigen Raum gefeiert werden: Emmeram, Lambert, Kilian, Ulrich, Coloman, Korbinian, Rupert, Pirmin, Afra, Erentrudis, aber auch Magnus, Otmar und Gallus.¹⁹ In drei Handschriften erscheint Gallus am 16. Oktober in roter Farbe, also als Hochfest, und mit Oktavfeier am 23. Oktober — ein deutlicher Hinweis, daß diese Kalender vermutlich für Moggio geschrieben wurden.²⁰ In zwei weiteren Kalendern ist das Gallus-Fest ebenfalls rot ausgezeichnet, aber ohne Hinweis auf eine Oktavfeier.²¹ In mindestens drei Kalendern hingegen ist *sancti Galli abbat* lediglich in schwarzer Tinte ausgeführt.²² Otmar zum 16. November erscheint immer in schwarzer Tinte und wird für eine Oktavfeier nie berücksichtigt.²³ Auffällig ist, daß in sämtlichen Kalendarien die jüngeren St. Galler Hausheiligen nicht vorkommen. So fehlt überall zum 2. Mai die 1047 kanonisierte Wiborada und

17) Ebd., 26–33. — Flotzinger, Choralhandschriften (wie Anm. 12) hat die Codices Canonici liturg. 297, 324, 325 und 346 von ihrer Skriptoriumherkunft — allerdings wenig überzeugend — ins Kloster Münsterschwarzach, Cod. Canonici liturg. 340 und Cod. Canonici bibl. lat. 72 nach Admont lokalisiert (vgl. seine Liste S. 105).

18) Scalon, Über einige Handschriftenfragmente (wie Anm. 14) 624: „Die Abtei scheint über kein wirkliches *scriptorium* verfügt zu haben; für die Versorgung mit den für den Gottesdienst nötigen Büchern wandte man sich an die Abteien jenseits der Alpen, mit denen sie durch enge geistliche und kulturelle Bande verbunden war.“

19) Ebd., 624 und Scalon, Biblioteca (wie Anm. 2) 102f. (zu BAU, Cod. 33), 114f. (BAU, Cod. 45), 136f. (BAU, Cod. 72), 141 (BAU, Cod. 75), 143–145 (BAU, Cod. 77), 147 (BAU, Cod. 78).

20) BAU, Cod. 45,6v; BAU, Cod. 72,4v; Cod. Canon. liturg. 325,9v (wobei *octava s. Galli abbat* von späterer Hand nachgetragen).

21) BAU, Cod. 73,5v und BAU, Cod. 75,5v.

22) BAU, Cod. 33,5v; BAU, Cod. 77,5v (mit Oktav); Cod. Canon. liturg. 346.

23) In allen in Anm. 20–22 aufgeführten Handschriften.

zum 3. September der heilige Remaclus, dessen Kult in St. Gallen unter Abt Nortpert in der Mitte des 11. Jahrhunderts eingeführt wurde.²⁴ Zahlreiche spätere Nachträge in den Kalendarien mit Hinweisen auf Weihegedenktage (*dedicatio*) zur Kirche, zu Kapellen und Altären von Moggio,²⁵ sodann mit Hinweisen auf Weihe- und Todestage einzelner Äbte von Moggio²⁶ sowie zu Ereignissen aus der Klostergeschichte wie etwa den Brand von Moggio im Jahre 1228 bezeugen, daß diese Handschriften in der Liturgie von Moggio gebraucht wurden.²⁷

Der hl. Gallus, Hauptpatron von Moggio, wurde offensichtlich immer gebührend gefeiert. Das bezeugt zunächst ein wohl in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts geschriebenes Legendar mit Walahfrids 'Vita sancti Galli',²⁸ an die sich unmittelbar seine 'Vita sancti Otmari' mitsamt der zweiteiligen Fortsetzung Isos anschließt — ein kleiner Hinweis, daß man in Moggio auch den ersten Abt von St. Gallen, von dem das Kloster ja Reliquien besaß, wenn auch nicht mit einem Hochfest, verehrt hat.²⁹ In einem Psalterium mit Hymnar (um 1300 geschrieben) ist auf der letzten Seite von späterer Hand Walahfrids Gallus-Hymnus 'Vita sanctorum' nachgetragen, der in andern Hymnensammlungen zwar vorkommt, aber hier im Hauptteil, wohl bedingt durch die unbekannte Herkunft des Codex, fehlt.³⁰

Wie läßt sich diese seltsame Mischung teils sanktgallischer Liturgie, teils süddeutscher und zugleich lokaler Heiligenverehrung erklären? Warum die völlige Absenz der jüngeren St. Galler Hausheiligen Wiborada und Remaclus? Den Schlüssel zum Verständnis liefert die Oxforder Handschrift

24) Vgl. Munding E., Die Kalendarien von St. Gallen aus 21 Handschriften. 9.–11. Jahrhundert. Untersuchungen. (Texte und Arbeiten I,37), Beuron 1951, 55 und 101.

25) Etwa *Dedicatio ecclesie s. Galli* am 9. VI. in BAU, Codd. 33, 35, 72 und AAU, Cod. 174 (vgl. auch Härtel, Die älteren Urkunden [wie Anm. 5] 71); *dedicatio capelle S. Marie et omnium sanctorum* am 11. IV. in Cod. Canon. liturg. 325, 6v, BAU, Codd. 45,3v und 72,2v.

26) Etwa: *obiit Azzo abbas* [1222–1230], *anima eius per misericordiam Dei Omnipotentis requiescat in pace* am 28. V. in BAU, Cod. 75 (vgl. C. Scalon, Fonti e ricerche per la storia del monastero benedettino di S. Maria di Aquileia, (Il Friuli dagli Ottoni agli Hohenstaufen. Atti del Convegno Internazionale di Studio, Udine 4–8 dicembre 1983, Udine 1984, 53–189, bes. 124 Anm. 68); *MCCCXLVIII primo venit in isto monasterio* am 9. XI. in BAU, Cod. 77 (Scalon, Biblioteca [wie Anm. 2] 146) als Hinweis, daß der Mönch Guido von Rosazzo am 9. XI. 1349 als Abt von Moggio investiert wurde.

27) *Anno Domini MCCXXVIII combustum est monasterium istud sub Azzone abbate* in BAU, Cod. 77,7v.

28) BAU, Cod. 1,1r–42r (BHL 3249).

29) BAU, Cod. 1,42r–59v mit Walahfrids Vita (BHL 6386) und den beiden Büchern Isos, der 'Relatio' und dem 'Liber II de miraculis Otmari' (BHL 6387).

30) BAU, Cod. 45,127v (U. Chevalier, Repertorium hymnologicum II, Louvain 1897, Nr. 21979).

Canon. liturg. 325, ein Liber ordinarius, der mit größter Wahrscheinlichkeit für Moggio kurz nach 1200 geschrieben wurde.³¹

Ein Liber ordinarius ist bekanntlich ein liturgisches Direktorium, das die Gestaltung des Gottesdienstes mit Messe und Chorgebet normativ regelt und das als besonderes liturgisches Genus erst etwa um 1100, also ein Jahrhundert vor unserer Handschrift, allmählich Gestalt gewinnt. In der Forschung für diese frühe Zeit bekannt und von Anton Hänggi ediert ist der Rheinauer Liber ordinarius aus dem ersten Viertel des 12. Jahrhunderts.³² Felix Heinzer hat nun vor kurzem nachweisen können, daß dieser Rheinauer Ordinarius die Hirsauer Liturgie in normativer Gestalt überliefert und damit als wichtiger Textzeuge von jenem dritten Buch zu gelten hat, das angeblich Wilhelm von Hirsau als erster Reformabt geschrieben hat, aber wegen der Ungunst der Hirsauer Überlieferung untergegangen ist.³³

Der Liber Ordinarius von Moggio — so Heinzers weitere wichtige Beobachtung — ist in seiner Redaktion mit dem Rheinauer Text nahe verwandt und könnte sogar in einzelnen Passagen den ursprünglichen Text noch genauer spiegeln.³⁴ Daß die Moggio-Handschrift die Hirsauer Liturgie wiedergibt, hält die Überschrift unmißverständlich fest: *Ordo divini officii secundum Hirsiacenses*.³⁵ Für uns nun wichtig ist die Feststellung, daß in diesem Ordinarius von Moggio kein anderer Heiliger eine so ausführliche Agenda erhält wie der Hauspatron Gallus. Zwei volle Seiten sind ihm gewidmet,³⁶ und sie stimmen mit geringfügigen Abweichungen, was das Stundengebet betrifft, genau mit dem um 900 wohl in St. Gallen entstandenen Gallus-Offizium-Text überein. Dabei setzt der Moggio-Text sogar weit mehr Antiphonen aus dem ältesten Gallus-Offizium ein als das St. Galler Hartker-Antiphonar. So wird die unmittelbare Verbindung zum Patron noch stärker in den Vordergrund der Psalmen gestellt als im Heimatkloster St. Gallen.³⁷

31) Vgl. Flotzinger, Choralhandschriften (wie Anm. 12), 38–47; Heinzer F., Der Hirsauer 'Liber Ordinarius', (RBen 102, 1992, 309–347, bes. 319–321).

32) Hänggi A. (Hrsg.), Der Rheinauer Liber Ordinarius (Zürich Rh 80, Anfang 12. Jh.), (Spicilegium Friburgense 1), Freiburg/Schweiz 1957.

33) Heinzer, Der Hirsauer 'Liber Ordinarius' (wie Anm. 31) 310.

34) Ebd. 320.

35) Ms. Canon. liturg. 325,15v: *Hic incipit ordo divini officii per circulum anni secundum Hirsiacenses*.

36) Ebd. 131rb–132ra.

37) Textedition: Berschin W., Ochsenbein P., Möller H., Das älteste Gallusoffizium, (Mittelateinisches Jahrbuch 24/25, 1989/90, 11–37, bes. 13–17). Bestand des Gallus-Offiziums nach dem Hartker-Antiphonar (Cod. Sang. 391, p. 127–133) bei Hesbert R.-J., Corpus Antiphonarium Officii, vol. II, (Rerum Ecclesiasticarum Documenta, series maior: Fontes VIII), Rom 1965, 580–584 und 590. — Cod. Canon. liturg. 325 folgt genau dem Rheinauer Ordinarius und weicht damit von Hartker zumindest an einer Stelle ab: Als Antiphon zur Non wird die Benedictus-Antiphon 'Aperiens Iohannes', nicht die 7. Antiphon in der 2. Nokturn 'Inter prandendum' eingesetzt. Im Vergleich zum Hartker-Antiphonar erweitert der Liber Ordinarius von Moggio die Agenda für die Tage innerhalb der Oktav. Täglich werden die drei Vesperpsal-

In welchem Kloster der Liber ordinarius von Moggio für Moggio geschrieben wurde, ist unsicher. Rudolf Flotzinger vermutet das im frühen 9. Jahrhundert gegründete Münsterschwarzach in Unterfranken, das sich seit etwa 1135 der Hirsauer Reform anschloß und später in Verbindung mit mehreren österreichischen Klöstern, so auch mit Admont und St. Lambrecht, in Gebetsverbrüderung stand.³⁸ Ob im etwas weit entfernten Münsterschwarzach oder in einem näher gelegenen Kloster in Südösterreich entstanden, ist hier nicht von so großer Bedeutung. Viel wichtiger scheint mir die noch kaum in der Forschung bekannte Tatsache zu sein, daß das Moggio-Kloster spätestens um 1200 in den größeren Reformverband der Hirsauer Klöster gehörte und offensichtlich mit südösterreichischen und bayerischen Reformklöstern in enger Verbindung stand.³⁹ Ein Beleg dafür könnte eine im Liber ordinarius von Moggio kurz nach seiner Entstehung nachgetragene Verbrüderungsnotiz sein, die sich eindeutig auf das 1115 reformierte Kloster Admont bezieht und als Adressaten mit Wahrscheinlichkeit Moggio anspricht.⁴⁰

Ein wichtiges Indiz zu Moggios Einbezug in den weiteren Hirsauer Reformverband ist sodann — darauf hat Heinzer aufmerksam gemacht — die weitgehende Identität der Allerheiligenlitanei in Handschriften aus Hirsauer Klöstern und in den wenigen Codices, die mit einiger Sicherheit für Moggio selbst geschrieben wurden. Denn der Grundbestand und die Reihenfolge jener Heiligen, die nicht überall verehrt wurden, sind in den Moggio-Hand-

men mit der des Gallus Namen nennenden und an seinen Tod erinnernden Antiphon 'Gallus Dei famulus' (eig. Canticum-Antiphon zur 3. Nokturn) eingeleitet und beschlossen. Gemeinsam für die Benedictus-Antiphon in den Laudes und die Magnificat-Antiphon in der Vesper wird zudem für jeden einzelnen Tag innerhalb der Oktav eine besondere Antiphon vorgeschrieben. Die Antiphonen im Nachtgebet des Oktavtages wiederholen jene des Festtages, und als Lesungen in den Nokturnen wird vorgeschrieben: *vita eius vel sermo de confessoribus*.

- 38) Flotzinger, Choralhandschriften (wie Anm. 12) 61f. und Büll F., Zum Verhältnis der Benediktinerklöster Gorze-Münsterschwarzach-Lambach, (SMGB 102, 1991, 231–239, bes. 238).
- 39) In der Forschung scheint Moggio bislang als Hirsauer Reformkloster nicht bekannt gewesen zu sein. Jakobs H., Die Hirsauer. Ihre Ausbreitung und Rechtsstellung im Zeitalter des Investiturstreites (KHA 4), Graz 1961, zählt Moggio nicht dazu. Auf seiner Karte 'Die Ausbreitung der Hirsauer Reform' sind von den offensichtlich mit Moggio verbundenen Klöstern aufgeführt: Millstatt, Rosazzo, St. Paul, Admont, Salzburg (St. Peter), Regensburg (St. Emmeram), St. Lambrecht.- Wollasch J., Spuren Hirsauer Verbrüderungen (Hirsau St. Peter und Paul 1091–1991, Teil II: Geschichte, Lebens- und Verfassungsformen eines Reformklosters, bearb. v. K. Schreiner, (Forschungen und Berichte der Archäologie des Mittelalters in Baden-Württemberg 10/2), Stuttgart 1991, 173–193 führt 183 aus dem Kapitelsbuch von Rosazzo eine Liste von 23 Klöstern an, für die an bestimmten Tagen ein summarisches Gedenken des jeweiligen Konvents (*Memoria fratrum/sorum de...*) galt, unter diesen auch (jeweils für den 25. X.) Moggio.
- 40) Flotzinger, Choralhandschriften (wie Anm. 12), 39f. und Gutfleisch B., Eine ostoberdeutsche Handschrift der 'Mariensequenz aus Muri' (ZDA 119. 1990, 61–75, bes. 64).

schriften und in solchen aus Hirsauer Klöstern wie Zwiefalten, Weingarten und St. Paul weitgehend die gleichen.⁴¹ Damit wird auch verständlich, weshalb im friulanischen Kloster Moggio so viele deutsche Heilige im Kalender und in der 'Litania omnium sanctorum' erscheinen und die jüngeren St. Galler Hausheiligen darin fehlen. Diese blieben eben Lokalheilige und wurden, weil St. Gallen nie dem Hirsauer Verband angehörte, nicht in die Hirsauer Heiligengruppe aufgenommen. Moggios Hirsauer Zugehörigkeit manifestiert sich am deutlichsten in der Schlußoration der Allerheiligenlitanei. In einem wohl in St. Emmeram für Moggio geschriebene Psalterium (BAU, Cod. 77) lautet diese Formel: *per intercessionem apostolorum tuorum Petri et Pauli, sancti Galli et sancti Benedicti atque omnium sanctorum*.⁴² Angerufen werden also zunächst die Apostelfürsten Peter und Paul, die Patrone des Reformklosters Hirsau,⁴³ sodann der hl. Gallus als Hauptpatron von Moggio, schließlich der hl. Benedikt als Vater klösterlicher Lebensnorm sowie alle Heiligen.

Seit wann gehörte Moggio dem Hirsauer Klosterverband an? Wir wissen es nicht genau. Es gibt jedoch Hinweise, die vermuten lassen, daß das Kloster bereits bei seiner Gründung mit der Hirsauer Bewegung in Verbindung trat. Die Eppensteiner aus Kärnten begründeten zwischen 1077 und 1084 das in Friaul gelegene Kloster Rosazzo zunächst als Augustinerpropstei.⁴⁴ Unser Patriarch Ulrich von Eppenstein habe, so nach späteren Urkundeauszügen, 1091 im Kloster Rosazzo die Augustinerregel mit jener des heiligen Benedikt vertauschen lassen und die ersten Mönche aus Millstatt nach Rosazzo geholt.⁴⁵

Aus einer andern Quelle wissen wir, daß die drei Klöster St. Paul im Lavanttal, Millstatt und Rosazzo in jener Zeit mit Hirsau in Beziehung traten. Denn noch der erste Hirsauer Reformabt Wilhelm (+ 1091) habe drei Konventualen nach St. Paul geschickt. Einer von ihnen, Wezilo, wurde dessen Abt. Ohne Zustimmung Hirsaus hätten die beiden Helfer Wezilos angebotene Abteien angenommen, Sigwin nämlich die von Rosazzo, Gaudentius jene von Millstatt. Während Sigwin über seinen eigenmächtigen Schritt Reue zeigte und nach einer Versöhnung in Hirsau von seinem Mutterkloster als Abt von Rosazzo anerkannt worden sei, hätte sich Gaudentius vor Hirsau nicht beugen wollen und sei deshalb von diesem aus der Äbtlister gestrichen

41) Heinzer, Der Hirsauer Liber Ordinarius (wie Anm. 31), 325f.

42) BAU, Cod. 77, 139r (zitiert nach Scalon, Biblioteca [wie Anm. 2], 145).

43) Vgl. Hirsau St. Peter und Paul (wie Anm. 39).

44) Vgl. Jaksch A. v., Die Gründung des Benediktinerklosters Rosazzo in Friaul, (SMGB 32, 1911, 229–240, bes. 231).

45) Wien, Staatsarchiv, Cod. Suppl. 72, ff. 119–21 (Nr. 5): *Item Ulricus patriarcha filius Marquardi comitis Goricie frater comitis Heinrichi Goricie advocati ecclesie Aquilegensis mutavit regulam sancti Augustini in regulam sancti Benedicti et primos monachos duxerunt de Millstat in Rosacium* (ed. Jaksch, Die Gründung [wie Anm. 44], 238). Vgl. Scalon, Fonti (wie Anm. 26), 57.

worden.⁴⁶ Wenn diese Zusammenhänge einigermaßen stimmen, hatte also das papsttreue Hirsau große Vorbehalte zur Klosterpolitik des kaisertreuen Patriarchen Ulrich von Eppenstein.⁴⁷ Dennoch scheint er sich selbst um eine wirkungsvolle Reform in Rosazzo gekümmert zu haben. Es ist deshalb nicht auszuschließen, daß er bei der Gründung von Moggio selbst dafür besorgt war, daß auch in Moggio Reformmönche einzogen.⁴⁸ Denn 1119 — mehr als ein Vierteljahrhundert nach Rosazzo — hatte sich wohl der alte Gegensatz etwas gelegt, und zugleich war Hirsaus unmittelbarer Elan für eine weitgreifende Reform allmählich verloren gegangen. 1149 werden dem Kloster Moggio durch Kaiser Konrad III. Besitz und Rechte bestätigt.⁴⁹ Als Zeugen sind in Moggio anwesend: die Äbte Gottfried von Admont, Werner von St. Paul, Wolfram von St. Lambert, Eberhard von Viktring, Ezzelino von Ossiach, alleamt Vorsteher von Klöstern, die damals der Hirsauer Reform angehörten und wohl Moggio als ihrem Verbandsmitglied beistanden.⁵⁰ Solche Verbindungen innerhalb der Reformklöster lassen sich über Einträge in den einzelnen Nekrologien wahrscheinlich machen, werden doch einzelne Äbte, aber auch Mönche von Moggio darin als *confrater noster* angeführt. Cesare Scalon hat so etwa das Nekrologium des reformierten Benediktinerinnenklosters S. Maria di Aquileia untersucht und in seiner Edition mehrere Mönche aus Moggio identifizieren können.⁵¹

Von welchem Kloster genau Moggio 1119 besiedelt wurde — ob von Millstadt aus, ob von Admont oder einem andern Kloster in Südösterreich — wissen wir vorerst nicht. Ich bin überzeugt, daß eine genauere Provenienzbestimmung der Moggio-Handschriften in dieser Frage weiterführen könnte.⁵² Vielleicht hilft auch der Name des ersten Abtes Bebolphus, insofern er

46) Ebd. 59; Jaksch, Die Gründung (wie Anm. 44) 232 und Jakobs, Die Hirsauer (wie Anm. 39) 45f. und 121f.

47) Vgl. Jaksch, Die Gründung (wie Anm. 44) 232.

48) Gegen eine frühe Hirsauer Prägung Moggios allerdings spricht, wie schon Heinzer, Der Hirsauer 'Liber Ordinarius' (wie Anm. 31) 319 f. Anm. 44, zu bedenken gegeben hat, der erst um 1200 entstandene Cod. Canon. liturg. 325 selbst. Denn dann hätte er mehr oder weniger nur noch Repräsentationscharakter und stünde nicht am Beginn einer Liturgiereform.

49) Härtel, Die älteren Urkunden (wie Anm. 5) 87f. (U 13).

50) Vgl. Scalon, Fonti (wie Anm. 26) 68.

51) Ebd. So 116 (am 5.V.) Abt Ulrich von Moggio (1136–1173), 124 (am 28.V.) Abt Azzo von Moggio (1122–1130), S. 128 (am 9. VI.) Abt Gislerus (1180 — ca. 1195). — Zum 11.VI. wird ein *Henricus m[onachus]* genannt, vermutlich der in BAU, Cod. 77 zum gleichen Tag genannte *Henricus presbiter in monasterio S. Galli* (Scalon, Biblioteca [wie Anm. 2] 146.

52) Die Verbindung Moggios mit der Hirsauer Reform ist jedoch kaum, wie Scalon, La biblioteca (wie Anm. 2) 29, vermutet hat, durch die Vermittlung von St. Emmeram in Regensburg zustande gekommen. Die als Beweis von ihm angeführte identische Responsorienreihe im Totenoffizium (in BAU Codd. 72,198v–209r und 77,139r–140v) ist vielmehr, wie Heinzer, Der Hirsauer 'Liber Ordinarius' (wie Anm. 31) 324, zeigt, zu erklären „durch die gemeinsame Zugehörigkeit zur Hirsauer Reform, die

dokumentarisch in einem andern Kloster auftaucht. Moggio war und blieb wohl lange Zeit ein Konvent deutschsprachiger Mönche. So wurde etwa in den *Liber ordinarius* von Moggio kurz nach seiner Entstehung die bekannte frühmittelhochdeutsche 'Mariensequenz von Muri', wohl im alemannischen Raum um 1180/90 entstanden, etwa zehn bis zwanzig Jahre später in bayerischer Schreibsprache eingetragen⁵³ und mit Neumen versehen, die „eher im süddeutsch-österreichischen Raum beheimatet zu sein scheinen“.⁵⁴ Unter Abt Jakob (1231–1242) kaufte das Kloster Moggio eine Reihe von Handschriften, so eine *Vita sancti Galli* (vielleicht die schon genannte Sammlung mit den Leben der St. Galler hll. Gallus und Otmar: BAU, Cod. 1), aber auch einen *librum theutonicum dictum Walisergast*, also eine heute verlorene Handschrift mit dem 'Welschen Gast', einer höfischen Anstandslehre des in Friaul um etwa 1186 gebürtigen Thomasin von Zerclaere, später Domherrn in Aquileia.⁵⁵ Und auf dem Vorsatzblatt eines Mess-Lektionars aus Moggio findet sich eine im 15. Jahrhundert eingetragene Kanzleiformel in deutscher Sprache, die vielleicht einem Mönch oder Schreiber von Moggio als Vorlage diente.⁵⁶

Die Beziehungen Moggios zu St. Gallen — dies in knapper Zusammenfassung — sind also eher marginal: durch den Patriarchen und gleichzeitigen St. Galler Abt Ulrich von Eppenstein bestimmt. Er hat vermutlich das Galluspatriozinium und die dazugehörigen Reliquien vermittelt, er dürfte vielleicht auch die ersten Mönche gerufen haben, mit Sicherheit nicht aus St. Gallen, sondern aus einem südösterreichischen Kloster.

Ein einziger Hinweis könnte auf eine mögliche direkte Beziehung Moggios zu St. Gallen hinweisen. Aber selbst dieser läßt sich liturgiegeschichtlich auch anders erklären. Kirchweihtag in Moggio war offensichtlich, wie die Kalendarien ausweisen, der 9. Juni.⁵⁷ In einem unvollständig erhaltenen Lektionar für das Stundengebet, geschrieben um 1150, ist die Lesung *In dedicatione ecclesie* unmittelbar nach dem Fest des heiligen Gallus (16.X.) vorgesehen, jedenfalls noch vor dem 2. November (St. Eustachius und Gefährten).⁵⁸ Zudem hat im

für das Regensburger Kloster seit der Berufung durch Admonter Mönche unter Abt Berthold (1143–1149) nachweisbar ist“.

53) Vgl. Gutfleisch, Eine ostoberdeutsche Handschrift (wie Anm. 40), bes. 70–74.

54) Flotzinger R., Zur Melodie der sog. 'Mariensequenz aus Muri' in Can. lit. 325 der Bodleian Library zu Oxford, (ZDA 119, 1990, 75–82, Zitat 75).

55) Das Inventar zitiert nach Casarsa, I codici liturgici (wie Anm. 3) 11. — Zu Thomasin vgl. Kuhn H., Thomasin von Zerclaere, (VerLex 4, Berlin 1953, Sp. 466–472). Zur verlorenen Handschrift vgl. Kries F.W. v., Textkritische Studien zum Welschen Gast Thomasins von Zerclaere (QFSKG N.F. 23), Berlin 1967, 65f.

56) BAU, Cod. 74,1r: *Meinem willigen gehorsam dinst bevor wisset lieber herr hütt und auch vatter als ich ew vormallen emboten von ains — vatter und muter, pary et mery* (friulanisch für lat. pater et mater).

57) Vgl. Anm. 25.

58) ASU, Cod. 57,31rb (Scalon, Libri [wie Anm. 9] 133f.). Die unvollständig erhaltene Lesung für *In dedicatione ecclesie* ist die Homilia 47 (In natale ecclesiae I) des Eusebi-

Kalender eines Psalteriums, das im frühen 13. Jahrhundert vielleicht in St. Emmeram für Moggio geschrieben wurde, eine spätere Hand (wohl des frühen 15. Jahrhunderts) zum 17. Oktober nachgetragen: *Dedicatio*.⁵⁹ Mit dieser Kirchweihe muß jene der St. Galler Gozbert-Basilika gemeint sein, die am 17. Oktober 835 feierlich begangen wurde und seither in der St. Galler Liturgie stets als der wichtigste Kirchweihstag gefeiert wurde.⁶⁰ Dieser St. Galler Kirchweihstag war in der Hirsauer Liturgie nicht bekannt. Ob ihn die Moggio-Mönche aus Verehrung für ihren Hauptpatron wirklich begangen haben, ist unsicher, da er sonst in keinem Kalender aufscheint. Die Kenntnis davon, so könnte man schließen, muß direkt aus dem Steinachtal ins Friaul gelangt sein. Dieser Schluß ist jedoch liturgiegeschichtlich nicht unbedingt haltbar. In der älteren Liturgie gab es nämlich eine Tradition, das Fest der *dedicatio* gleich am folgenden Tag nach der Feier des Hauptpatrons anzuschließen. So wurde etwa in Zürich der Kirchweihstag jeweils am 12. September, dem Tag nach dem Fest der Hauptheiligen Felix und Regula, begangen,⁶¹ und in dieser Tradition dürfte auch der Konstanzer Bischof am 17. Oktober 835 die Gozbert-Basilika in St. Gallen eingeweiht haben. Die Plazierung der Lesung *In dedicatione ecclesie* unmittelbar nach dem Fest des hl. Gallus im genannten Lektionar von Moggio und der Nachtrag zum 17. Oktober wären somit auch als späte Reflexe einer alten liturgischen Tradition und nicht unbedingt durch direkte Kenntnis aus St. Gallen erklärbar.

Mit einer lateinischen Inschrift in der Klosterkirche von Moggio habe ich begonnen, mit einer lateinischen Inschrift über der Pforte zu dessen Konvent möchte ich schließen. Als ich diese Inschrift im Sommer 1982 erstmals las, war das Konventsgebäude durch das Erdbeben von 1976 noch arg beschädigt. Heute leben und beten darin wieder geistliche Frauen. Die Inschrift besagt, daß der Mönch eigentlich das Irdische verachten und gleichzeitig zum Himmel aufblicken soll. Irdisch ist sicher auch der gelehrte Streit, von wo und von wem aus das Kloster Moggio besiedelt worden sei. Für einen vorbildlichen Mönch von Moggio und eine wirklich geistliche Frau von heute wichtig allein war und ist nur, daß im Monasterium Mosacense gebetet und Gott die Ehre erwiesen wird. Das ist wohl auch der tiefere Sinn der Inschrift über der Konventspforte. Sie lautet: *Heu quam sordet tellus, dum caelum aspicio!*

us Gallicanus (ed. F. Glorie, [CChrSL 101A, Turnhout 1971, 555–563], die auch in St. Gallen für das gleiche Fest gebräuchlich war, wie zwei St. Galler Lektionare des 9. Jahrhunderts mit vollständigem Text (Cod. Sang. 432, p. 455–457 [als vierte von fünf Lesungen zur *Dedicatio ecclesiae*] und Cod. Sang. 433, p. 605–609) sowie zwei weitere des 11. Jahrhunderts mit gekürztem Text (Cod. Sang. 413, p. 482–485 [47, 1–70] und Cod. Sang. 428, p. 168a–169a [47, 1–49]) belegen.

59) BAU, Cod. 77,5v: (17.X.) *Dedicatio*.

60) Munding, Die Kalendarien (wie Anm. 24), 122.

61) Vgl. Jahrzeitbuch des Grossmünsters: Zürich, Zentralbibl., Cod. C 9, fol. 54r.